

VZORY TEXTOV PÍSMONÝCH ROZKAZOV

Rozkazy týkajúce sa prechodného obmedzenia rýchlosti

Ideiglenes lassúmenetekkel kapcsolatos értesítések:

1. Medzi stanicami a medzi km (hm) a km (hm) môžete jazdiť rýchlosťou najviac ... km/h!
..... —állomások között a — km (hm) (szelvények) között legfeljebb....km/h sebességgel közlekedhet!
2. Medzi stanicami a medzi km (hm) a môžete jazdiť rýchlosťou najviac ... km/h!
Návest' vzťahujúca sa na obmedzenie rýchlosti, nie je vytýčená.
..... —állomások között a — km (hm) (szelvények) között legfeljebb....km/h sebességgel közlekedhet! A sebességkorlátozásra vonatkozó jelzőeszköz kitűzve nincs.
3. Na dopravnej koľaji (koľajach) č. v (stanici) môžete jazdiť rýchlosťou najviac ... km/h!
.....(állomás) ... sz. fővágányán (fővágányain) legfeljebb ... km/h sebességgel közlekedhet!

Pri zavedení technologického a/alebo bezpečnostného obmedzenia rýchlosti pre výkon práce v oblasti ohrozenia v rámci výluk neovplyvňujúcich vlakovú dopravu

A vonatforgalmat érintő, nem vágányzár keretében, az elsodrási határon belül végzett munkáknál akkor, ha a munkavégzés időtartamára technológiai és/vagy munkabiztonsági sebességkorlátozást vezettek be:

4. Medzi stanicami a v hm (od hm do hm) sa na trati vykonávajú práce v priestore ohrozenia. Z toho dôvodu v hm (od hm do hm) smiete ísť rýchlosťou najviac km/h.
..... — állomások közöttsz. szelvényben/km-ben (.....sz. szelvénytől/km-tőlsz. szelvényig/km-ig) a pályán az elsodrási határon belül munkát végeznek, ezért asz. szelvényben/km-ben (.....sz. szelvénytől/km-tőlsz. szelvényig/km-ig) legfeljebbkm/h sebességgel közlekedhet.

Vchod na obsadenú koľaj

Foglalt vágányra történő bejáratás:

5. V stanici Sátoraljaújhely vchádzate na obsadenú koľaj. Dĺžka voľnej časti koľaje je m. Sátoraljaújhely állomáson foglalt vágányra jár be. A járható vágányrész hossza méter.
6. V stanici Slovenské Nové Mesto idete na obsadenú koľaj. Slovenské Nové Mesto állomáson foglalt vágányra jár be.

Rozkaz pre jazdu okolo odchodového návestidla, ktoré sa nedá obsluhovať alebo je porúchané

„Megállj!” jelzésű és használhatatlan kijáratí jelző melletti megállás nélküli elhaladásról történő értesítés:

7. Návestidlo priecestníka ... (označenie) ... v stanici Sátoraljaújhely, nachádzajúce sa v km, je porúchané, pre prechod okolo neho je návest' „**Prechod dovolený!**” smerodajná. Sátoraljaújhely állomáson asz. szelvényben lévő jelű fedezőjelző használhatatlan, mellette történő elhaladásra a Szabad az elhaladás! jelzés a mérvadó.
8. V stanici Slovenské Nové Mesto sa odchodové návestidlo ...(označenie)... neobsluhuje. Odchod dovolený. Slovenské Nové Mesto állomáson a ... jelű kijáratí jelző nem kezelhető, mellette a kihaladás engedélyezett.

9. V stanici Slovenské Nové Mesto sa odchodové návestidlo ...(označenie)... neobsluhuje. Po rozkaze na odchod smiete odísť.
Slovenské Nové Mesto állomáson a ... jelű kijáratí jelző nem kezelhető, rendelkezés kézbesítése után indulhat.

**Rozkazy ostatné
Egyéb rendelkezések:**

10. Priecestné zabezpečovacie zariadenie v km medzi stanicami Slovenské Nové Mesto - Sátoraljaújhely je pokazené, priecestie je strážené.
A Slovenské Nové Mesto es Sátoraljaújhely állomások között akm-ben fekvő útátjáró meghibásodott, az útátjárót őrzik.

11. V stanici Slovenské Nové Mesto choďte so zvýšenou pozornosťou cez priecestie v km 1,381, najmenej 250 m pred týmto priecestím dajte návesť 104, Pozor, dovedty, pokiaľ čelo vlaku neminie toto priecestie. Najmenej 60 m pred priecestím a dovedty, kým čelo vlaku neminie priecestie, môžete ísť najviac rýchlosťou 10 km/hod. Priecestné zabezpečovacie zariadenie je pokazené (vypnuté), priecestie nie je strážené.
Slovenské Nové Mesto állomáson haladjon fokozott figyelemmel a 1,381 km-ben fekvő útátjáróig és legalább 250 méterrel az útátjáró előtt adjon ismételten 104. sz. „Figyel” jelzést mindaddig, amíg a vonat eleje az útátjárót el nem hagyta. Legalább 60 méterrel az útátjáró előtt mindaddig, amíg a vonat eleje az útátjárót el nem hagyta, legfeljebb 10 km/h sebeséggel haladhat. Az útátjáró biztosítóberendezése meghibásodott (nem működik), a berendezés nem működik, az útátjáró őrizetlen.

12. PMD je povolený do a späť * na traťovú koľaj číslo **)
Idete do medzistaničného úseku, obsadeného (časťou roztrhnutého vlaku) vlakom (PMD) za účelom zistenia príčiny jeho zastavenia (odtiahnutia)*.

Kilometrická poloha vlaku (PMD) nie je známa.

Vchod do..... sa vám dovolí od vchodového návestidla:

návesťou vchodového návestidla; *

návesťou priblížiť; *

telekomunikačným zariadením *.

* uviesť podľa skutočnosti

A menetrend nélküli munkavonat (PMD) közlekedése engedélyezettés vissza * a sz. fővágányra.

Állomásközi szakasz felé halad, amelyen vonat (PMD) (szétszakadt vonat része) található a vonat megállása (visszavontatása)* megállapításának céljából.

A vonat szelvény száma (PMD) nem ismert.

A-ra történő bemenet a bejáratí jelzőtől engedélyezett:

a bejáratí jelző jelzési képével *

hívójelzéssel*

telekommunikációs berendezéssel*